

BALUWA YA PAOLO KWA WAKOLOSAI ULONGOZI

Baluwa kwa Wakolosai yawandikagwa ni msigilwa Paolo (1:1). Baluwa ino aiwandikaga akatenda kwechifungo, vyafanyanywa mo mhilimo wa 60 AD. Wakolosai na Waefeso hamwenga na Filemoni zamanyika ni baluwa za kwechifungo kwaviya Paolo kaziwandika akatenda kwechifungo. Awandikaga ibaluwa ino kwa bunga dya wamzumile Kulisito komzi wa Kolosai. Paolo ahakongile bunga dya wazumizi komzi wa Kolosai, saviya viwandikwe (2:1), mna nendile ana mtintiso msiku kwawo. Vyadahika kugamba Epafula nuyo adikongaga idibunga dya wamzumile Kulisito uko Kolosai.

Paolo nakalanga kulanga mahinyo yo udanti mwe bunga dya wamzumile Kulisito wa komzi wa Kolosai. Mwe baluwa yakwe kalongesa kulanga mbuli izo. Mafani kwendaga na bunga dya Wayahudi wakulisito nawakajeza kuwakunduganya wakulisito watuhu watimile sigilizi za Chiyahudi kulaila mwe idilagano dya kale, vitendese kujelwa ngasu. Paolo kawandika pwilili kugamba wakulisito hawakunga chintu chituhu mna Kulisito du chani wawagile kwa Chohile (1:15-20) kugamba mahinyo ayo yegamila mwe mbuli za chimntu hezine mana (2:8).

Vimndani

Paolo nakakonga ibaluwa kwa kuwalamsa wantu wa bunga dya wamzumile Kulisito we

komzi wa Kolosai (1:1-2).
Akajika kawandika kulanga mbuli za ukulisito vitendese wenege mbuli za mahinyo yo udanti kwa Wakolosai (1:3-3:4).
Saviya mwe izibaluwa zakwe ziloze Paolo kajezeza inusu ye baluwa yakwe kwa kuwenka malagiso ya ulangilizi wa ivyo mkulisito ywedi akungwa ekale (3:5-3:6).
Paolo abindiliza kwa ndamsa na malagiso kugamba ibaluwa isomwe kwa izwi kulu mwa mabunga ya mzumile Kulisito (4:7-18).

¹ Miye Paolo msigilwa ywa Kulisito Yesu kwa kunga kwa Chohile, hamwenga na Timoseo mlukolo ywetu,

² Chawawandikilani nyuwe wantu wa Chohile mkwikala komzi wa Kolosai, nyuwe walukolo wakanuni mwe kulungana na Kulisito.

Chohile Tati ywetu, awenkeni wedi wakwe na utondowazi.

Malombezo ya kuhongeza

³ Chamtogola Chohile, Tati ywa Zumbe dyetu Yesu Kulisito mazuwa yose umo chikawalombezezani, ⁴ chiva ivyo mkumzumila Kulisito Yesu na ivyo mkuwaunga wantu wose wa Chohile. ⁵ Uzumizi wenyu na kunga kwenyu vyegamila mo msuhi mwikiwe kwembingu. Mwevaga ulosi wo msuhi uwo nkanana ya nkongo chipindi mgambilwe ulosi wa chindedi kugamba Mbuli yedi ya Kulisito. ⁶ Mbuli yedi ya Kulisito ichei kujimbika na kulonga mwe isi yose, saviya ijimbike kwenyu kukongela mwe idizuwa diya mwivile wedi wa Chohile na

kubunkula ivyo ikutenda chindedi. ⁷ Epafula mindima mnyetu chikunga, nuyo awahinyizeni mbuli izo. Uyo ni mindima mkanuni ywa Kulisito mwe hantu hetu. ⁸ Nuyo achigambile mbuli za kunga kwenyu mwinkigwe ni Muye wa Chohile.

⁹ Kwachausa icho hachikusokela kuwalombezezani, kukongela mwe dizuwa chivile mbuli zenyu. Chamlombeza Chohile awadahizeni mmanyeye kunga kwakwe naho awenkeni ubala wose na umanyi kulaila kwa Muye wakwe. ¹⁰ Elo, namdahe kwikala saviya Zumbe akunga, na kutenda yakumwelela. Mwe sila iyo namdahe kutenda ntendwa zedi za chila namna na kongezeka kummanya Chohile vyedi. ¹¹ Chohile nawajeleseni nguvu kwa udahi wakwe wa ukulu chani mdahe kujijimiza mwe chila chintu hehena kusokela. ¹² Mtogoleni Chohile kwa chinyemi, Tate awadahizeni kutenda wawagilwa wa kuhokela chihande chenyu cha ulisi wa wantu wa Chohile mo useuta wa Chohile uyo ulangazi. ¹³ Uyo kachikombola kulaila mwe udahi wa chiza, niyo achingiza mwe useuta wa mwanawe akungisa. ¹⁴ Mwa uyo chikombolwa na kulekeilwa masa yetu.

Kulisito na ndima yakwe

¹⁵ Kulisito akuwoneka aligana jejeje na Chohile hekuwoneka, endaga eyuko vyumbe vyose hev-inati kumbwa. ¹⁶ Kwa sila yakwe Chohile kaumba vyumbe vyose kwembingu na mwe isi, vikuwoneka na hevikuwoneka, hegu nu useuta hegu ukulu hegu udahi. Chohile kaumba vyose kwa sila yakwe na kwachausa chakwe.

¹⁷ Kulisito kalongwela vintu vyose umo hevinati kumbwa, mwe sila ya kulungana naye chila chintu chihantu hakwe. ¹⁸ Uyo ni mtwi wa mwili kugamba bunga dya wamzumile waku-tenda mwili wakwe. Uyo ni nkongelo ya ujima. Uyo nuyo nkongo, nuyo ywa nkongo kuuyuka, chani alongwele vintu vyose. ¹⁹ Kwaviya Chohile mwenye kaunga ujejeje wakwe uwoneke mndani mwa Kulisito. ²⁰ Kwa sila ya Mwanawe, kaunga kuivyanya isi yose na yeye. Kwa sila ya sakame ya Mwanawe abanike mo msalaba, Chohile kegala utondowazi, ivyo kaivanya vintu vyose hamwenga na yeye mwenye, vimwe isi na vi kwembingu.

²¹ Nyuwe mwe nkongo na mwihale na Chohile, na mwiwehi wakwe mwe zifanyanyi zenyu na ntendwa zenyu zihye. ²² Mna haluse, Chohile kawevanyani na yeye mwenye, kwa sila ya kubanika Mwanawe, chani awadahizeni kutenda wantu wakukile, hemwina lema hegu wavu wowose. ²³ Mna mwaugwa, mjen-deleze mo mwegamo utogile mwe uzumizi, msekusingiswa na kwaza msuhi mhokele umo mwevaga Mbuli Yedi ya Kulisito. Miye Paolo sikwa nitenda mndima ywa kulonga Mbuli Yedi ya Kulisito idya ilingigwe kale mwe vyumbe vyose mwe isi.

Ndima ya Paolo kwa wamzumile Kulisito

²⁴ Haluse nayeelwa masulumizo hupata kwachausa chenye, kwaviya kwa masulumizo yangu hano he isi, nabindiliza chiya chihunguke mwe masulumizo ya Kulisito kwachausa cha

mwili wakwe, nuko kugamba bunga dya wamzumile Kulisito. ²⁵ Miye sitendwa mndima ywa wazumile kuligana na ndima ninkigwe ni Chohile kwachausa chenyu. Mbuli yenye ni kulonga kwa ujejeje ulosi wa Chohile, ²⁶ ulosi uwo ni chinyele awafisize wantu wose chikale na vyeleko vyose, mna haluse kawabunkwila wantu wakwe wakukile. ²⁷ Chohile kaunga awabunkwile wantu wakwe ichinyele icho ivyo chili china ugoli mkulu adamanye kwachausa cha isi zose. Ne chinyele icho ni kugamba Kulisito emndani mwenyu, nuyo akuchigaila msuhi kugamba nachehange mo Ukulu wa Chohile. ²⁸ Ivyo chamlonga Kulisito kwa chila yumwenga. Chafunda na kuhinya kwa ubala wose chani chiwambize wantu wose walungane jejeje na Kulisito. ²⁹ Nivyo vikuleka nevinya kwa udahi woseni hwinkwa ni Kulisito, ukunitenda nidamanye ndima mndani mwangu kwa nguvu.

2

¹ Naunga mmanyeye ivyo huhikiliza kudamanya ndima kwachausa chenyu na kwachausa cha wazumizi wa Laodikiya na kwachausa cha wose hewanati kuniwona uso wangu mwe mwili. ² Naunga myoyo yawo ijelwe nguvu na kulungana mwe kunga. Kujinka ayo watende na chindedi ichodu chitendese chikulawana na umanyi wijejeje. Aho nawamanye ichinyele cha Chohile, nuko kugamba kummanya Kulisito mwenye, ³ mndani mwake mwefisa mpamba zose za ubala na umanyi.

⁴ Nawagambilani nyuwe mbuli zino chani mntu anasekuwadanta kwa milosi ikuluvya. ⁵ Umo hegu hatenda hale na nyuwe chimwili, mna ni hamwenga na nyuwe chimuye mazuwa yose, nelelwa hawona ivyo mkwikala mwe mzungu wedi na kuchimala mtogile mo uzumizi mwa Kulisito.

Ujima jejeje mwa Kulisito

⁶ Kwaviya nyuwe mumzumila Kulisito Yesu kumtenda Zumbe, ivyo ikalani mo kulungana naye.

⁷ Mtende na maizi mndani mwakwe, mwezenge mlanga mwakwe naho mtende mtogile mo uzumizi enga viya mhinyigwe, mkahongelese.

⁸ Kaulani, mntu asekuwazaganyani kwa udanti uwodu wa ubala wa chimntu, ukwegamila mwe mahinyo ya wantu na ya mpepo za uzumbe we isi, mna hayakwegamila mwe mahinyo ya Kulisito! ⁹ Kwaviya ujejeje wose wa Chohile wi mndani mwa Kulisito mo mwili wakwe, ¹⁰ nanywi mwinkingwa ujima jejeje mo kulungana naye. Uyo ana udahi mwe mpepo zose zina uzumbe.

¹¹ Mo kulungana na Kulisito nyuwe na mjelwa ngasu, mna siyo ngasu ikudamanywa ni wantu, mna ikudamanywa ni Kulisito mwenye, na idya ikungigwa na kukombolwa kulaila mo untu wa masa. ¹² Kwaviya, mwize mbatizizwe na mzikwa hamwenga na Kulisito, na mo ubatizo muuyuswa hamwenga na uyo kwa kuzumila mwe zinguvu za Chohile yudya amuuyuse Kulisito. ¹³ Aho chikale mwendaga enga mbanika kwachausa cha masa yenyu na

kwaviya untu wenyu wa masa nendile hau-nati kuswa. Mna Chohile kawenkani ujima hamwenga na Kulisito. Chohile kachusiza masa yetu yose, ¹⁴ Kadwila hale masa chiwandikilwe na sigilizi zi kuchijela masa, niyo azusa vitendese kwa kuzigong'ondela mitunga mo msalaba. ¹⁵ Uko ko msalaba Kulisito kawahoka udahi wakulu wa mpepo na wata udahi, kawaika mo lumpe, akawabuluza enga wagwiligwe mwe lujendo lwa bunga dya uhuda wakwe.

¹⁶ Elo, mntu asekuwakantila mwe nkande na kunywa, hegu mwe ngasu hegu ulailo wa mnenge hegu zuwa dya kuhumula.

¹⁷ Mbuli saizo ni chizuli du cha yadya yekulongozi. Chindedi chenye ni Kulisito mwenye. ¹⁸ Msekuzumila kuhokwa chiya mkuwagilwa kutenda nacho mntu yoyose akwelagisa kwa kuse kugamba yeye ni mnyanyahala naho mta kuvikila wandima wa kwembingu. Mntu yweivyo asinyisa sozi zakwe za msi naye eduvya vya bule mwe fanyanyi zakwe za chimntu. ¹⁹ Mntu uyo hatozane na Kulisito emtwi wo mwili. Mwo ulongozi wa Kulisito, mwili wose waliswa na kulunganywa hamwenga kwa nyuje zakwe chani utoge mwe viya Chohile akunga.

Kubanika na kwikala na Kulisito

²⁰ Nyuwe mbanika hamwenga na Kulisito na kukombolwa mwe udahi wa mpepo zina uzumbe we isi. Nimbwani, ivyo, mkwikala enga viya mwendaga mwe isi ino? Ni mbwani mkwikiana miko saiyo. ²¹ “Msekutoza

chino, naho msekuluma chiya, naho msekudonta chiya!”²² Mbuli izo zose ni ziya ze vintu vikubanika ahadya vikudulwa ayo ni malagizo na mahinyo ya chimntu du.²³ Ichindedi, miko iyo ikala ya ubala kwaviya yalawana na mviko mwedamanyize wenye na unyanyahalo wawo na mwe kusulumiza mwili mna haiwagile chintu kuchinda tama zo mwili.

3

¹ Ivyo, uneva muuyuka hamwenga na Kulisito, londani mbuli zi kwembingu uko Kulisito eli, kekala he useuta ntendele ya kulume ya Chohile.
² Fanyanyani mbuli za uko kulanga, mna sizo mbuli za hano he isi.
³ Kwaviya nyuwe na mbanika, ujima wenyu ufiswa hamwenga na Kulisito mwa Chohile.
⁴ Ujima wenyu ni Kulisito, na umo akunga alaile naho nanywi namtende hamwenga naye mo ukuka.

Ujima mhya mwe kulungana na Kulisito

⁵ Elo, komani chochose chi mndani mwenyu ni che isi uchilanga, uzavu, tama ihiye, na umelo, umelo nuwo mviko wa kuvikila matukulu.
⁶ Kwachausa cha mbuli izo maya ya Chohile nayawemukile wose hewekumwiva.
⁷ Chikale icho nyuwe nanywi na mwikala kwa kutimila mbuli izo, umo ujima wenyu wekalaga mwe izo.
⁸ Mna haluse mongigwa mlekane na izimbuli izo zose, maya na tama na wihi. Msekuhuluta naho milosi ihiye msekujeza kuilonga.
⁹ Msekudantana, kwaviya nyuwe mvula kale

udya untu we chikale na ntendwa zakwe zose zihye, ¹⁰ mvala untu mhya, uno uchekejendeleza kuliganywa ni Chohile. Mumbi ywakwe, saviya mligano wakwe, chani mummanyise Chohile. ¹¹ Kwaivyo hahana naho kwesima Mgiliki na Myahudi, ajeligwe ngasu na mdongwe, mkaya, mtumwa na mntu suyo mtumwa. Kulisito nuyo chila chintu, na emwe yose.

¹² Nyuwe ni wantu wakwe Chohile yudya awaungileni na kuwasagula kutenda wakwe. Ivyo, mtende na moyo wa mbazi, wedi, ukuzumila, uhoile na kujijimiza. ¹³ Jijimizanani naho mlekeilane uneva yumwenga ywenyu ana mbuli yoyose mwa mnyawe. Mwaugwa mlekeilane saviya Zumbe awalekeileni. ¹⁴ Mwa yose, tozesani kungana, kwaviya kuungana kwaduganya chila chintu mwe umwe jejeje. ¹⁵ Utondowazi wa Kulisito ulongoze myoyo yenyu. Chohile kawetangani mtondowale mo mwili uwo umwenga. Naho mtende wantu wa kuhongeza. ¹⁶ Ulosi wa Kulisito na wikale ulozize mndani mwenyu mo ubala wose, mkahinyana na kufundana kwa ubala wose, chemani zabuli na nchemo za kumtoga Chohile. Mchemeleni Chohile mwe myoyo yenyu kwa kuhongela. ¹⁷ Chila mkudamanya kwa mbuli hegu ntendwa, damanyani vyose kwa zina dya Zumbe Yesu na kumhongoza Chohile Tate kwa sila yakwe.

Wikazi mhya mwe lukolo

¹⁸ Nyuwe wavyele, watunyeni wagosi zenyu, kwaviya nivyo akunga Zumbe.

¹⁹ Nanywi wagosi, waungeni wavyele wenyu, msekuwakwahila.

²⁰ Nyuwe wana, wetegelezeni welesi wenyu mwe mbuli zose, kwaviya nivyo vikumwagila Zumbe.

²¹ Nyuwe nanywi welesi, msekuwehiza wakenyu, hegu nivyo nawengile chevu.

²² Nyuwe watumwa, wategelezeseni awo kwa mwili ni wakulu wenyu we isi mwe mbuli zose, visekutenda umo wakawakaulani kwaviya mwaunga kwekomba kwawo, mna damanyani ivyo kwa moyo wose, kwachausa cha kumvikila Zumbe Yesu. ²³ Chila chintu mkudamanya, mchidamanye kwa myoyo yenyu yose, saviya wakumdamanyiza Zumbe mna sawo wantu. ²⁴ Kumbukani kugamba Zumbe nawenkeni jeleko diya awaikiye wantu wakwe. Kwaviya Kulisito nuyo Zumbe ywa chindedi mkumsankanila. ²⁵ Akudamanya vihiye nalihwe kuligana no wihi, wakwe Chohile hakupagula.

4

¹ Wakulu, wadamanyizeni watumwa wenyu mwe untanda na wedi saviya Zumbe akunga, mkafanyanya kugamba naywi mna Zumbe kwembingu.

Malagiso kwa Wakulisito wose

² Msekuleka kumlombeza Chohile, naho mkalombeza msinyise, mkamhongeza Chohile.

³ Naho, mchilombezeze suwe naswi chani Chohile achinke luhenyo lwa kulonga ulosi na kubunkula mbuli hemzimanyize za Kulisito. Kwa chausa icho miye ni mwechifungo vino

haluse. ⁴ Elo, lombezani chani nidahe kulonga imbuli iyo pwilili enga ivyo vikungwa.

⁵ Mtende na umanyi mo wikazi wenyu na hewenati kumzumila Kulisito, mkatenda vitana chila luhenyo mnanalo. ⁶ Ntamulizi zenyu zitende na mbazi na mwile mazuwa yose naho zikwambiza wantu, mwaungwa mmanye vya kumhitula vitana chila yumwenga.

Ndamsa za Nkomelezo

⁷ Mlukolo mnyetu chikungisa Tikiko, mndima mnyetu na mndima mchindedi mwe ndima ya Zumbe, nawagambileni mbuli zangu zose. ⁸ Nivyo vikuleka namsigila, chani kwa kuwagambilani mbuli zetu, awajele moyo. ⁹ Eza hamwenga na Onesimo, mlukolo mnyetu chikungisa na mchindedi, uyo ni mnyenyu. Nawawagambileni mbuli zose zikulaila hano.

¹⁰ Alisitaliko, yudya chiwose mwe chifungo, awalamsani iviya Mako, mwihwawe dya Banaba. Mako yudya mhokele kale malagizo yakwe, akabula kwenyu mhokeleni. ¹¹ Na Yesu akwitangwa Yusito, awalamsani. Mwa Wayahudi wazumile kale, wano du, nawo wakudamanya ndima hamwenga na miye kwa chausa cha Uzumbe wa Chohile, wowo watenda wambizi wakulu kwangu,

¹² Epafula, mnyenyu na mndima ywa Kulisito Yesu, awalamsani. Mazuwa yose awalombezezani nyuwe vidala chani mchimale vyedi, mkulumbale naho mtogese mwe mbuli zose akunga Chohile naho mumwivise Chohile.

¹³ Nadaha niukule kugamba adamanyisa ndima

vitana kwa chausa chenye na kwa chausa cha wantu wa Laodikiya na Hielapoli. ¹⁴ Luka, tabibu ywetu chikungisa, na Dema, wawalamsani.

¹⁵ Ndamsa zetu kwa walukolo wa Laodikiya. Mlamseni lumbu dyangu Nimfa hamwenga na bunga dya wamzumile Kulisito wakudugana mwe nyumba yakwe. ¹⁶ Mkaheza kusoma ibaluwa ino, mnamanye kugamba yasomwa ni bunga dya wamzumile Kulisito dya Laodikiya, na nyuwe mnatende mwisome ibaluwa wapatile wowo. ¹⁷ Mgambileni Alikipo aijese vyedi idya indima enkigwe ni Zombe.

Chohile awaikeneni mpeho. ¹⁸ Nawandika yano kwa mkono wangu mwenye. Ndamsa zilaile kwangu, miye Paolo. Fanyanyani kugamba ni mwe chifungo. Wedi wa Chohile utende na nyuwe.

Lagano hya
The New Testament in the Zigua language of
Tanzania

copyright © 2014 The Word for the World and Pioneer Bible Translators

Language: Zigua

Contributor: The Word For The World

Zigua & The New Testament in Zigua

This translation, published by The Word for the World Bible Translators and Pioneer Bible Translators, was published in 2014.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact The Word for the World Bible Translators at www.twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

3de16edb-af58-5e1e-a052-fe27295c9b15